

型号认可证数据单

THE VALIDATION OF CERTIFICATE DATA S

版次/Revision: 1

型别/Model: Mi-26TC

职位/Title:

日期/Date: 2016-xx-xx

本数据单是型号认可证（编号：VT01924）的组成部分，它规定了符合中国民用航空局的适航要求所颁发此型号认可证的产品状态和限制。

This data sheet, which is part of Validation of Type Certificate (No: *VT00192A*), prescribes conditions and limitations under which the product for which the Validation Type Certificate was issued meets the airworthiness requirements of the Chinese Civil Aviation Regulations.

型号认可证持有人/Validation of Type Certificate Holder:

Mil Moscow Helicopter Plant, JSC

26/1, Garshina str., Tomilino tw., Lyubertsy district,
Moscow region, Russia, 140070

有效页清单/List of effective pages:

[illegible]

内容 CONTENT

- 1 概述/General
- 2 认可审定基础/Validation Basis
- 3 技术特征和运行限制/Technical Features and Operation Limits
- 4 使用限制/Operating Limitations
- 5 补充说明和限制/Supplementary Remarks and Limitations
- 6 注释/Notes

1 概述/General

1.1 CAAC 认可数据单和型号合格证数据单

CAAC Validation Data Sheet and Type Certificate Data Sheet

	中国民用航空局认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and issuance date	型号合格证数据单号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance date
当前 Current	VTC0192A, Rev. 1, 2016 年 月 日	No.81-26TC, Issue 06, 2016 年 3 月 11 日 No.81-26TC, Issue 06, March 11, 2016
历史 History	VTC0192A, Rev. 0, 2007 年 8 月 1 日	No.81-26TC, 1995 年 9 月 27 日 No.81-26TC, September 27, 1995

1.2 认可当局/Validation Authority

中国民用航空局/CAAC

审定当局/Certifying Authority

俄罗斯联邦航空运输署
/ROSAVIATSIA(THE FEDERAL AIR
TRANSPORT AGENCY OF THE
RUSSIAN FEDERATION)

1.3 型号合格证持有人/Type Certificate Holder

Mil Moscow Helicopter Plant, JSC
26/1, Garshina str., Tomilino tw.,
Lyubertsy district, Moscow region,
Russia, 140070

1.4 制造商/Manufacturer

Rostov Helicopter Production
Complex-Rostvertol, JSC
Rostov-on-Don, Russia
生产批准证书 No. О П 06-ПБС
/Production Approval No. ОП06-ПБС

1.5 适航类别/Airworthiness Category

运输类直升机, B 类
Transport Helicopter, Category B

1.6 产品序号/Series No.Eligible

对于申请 CAAC 审定的每一架在俄罗斯生产的特定的 Mi-26 型直升机, 其出口适航证上都必须由 ROSAVIATSIA 按下列“进口要求”予以签注。

A ROSAVIATSIA export Certification of Airworthiness endorsed as noted below under “Import Requirement” must be submitted for each individual Mi-26 helicopter produced in Russia for which application for CAAC certification is made.

1.7 进口要求/Import Requirements

为具备在中国运行的资格, 按本型号认可证制造的每架航空器必须具有一份出口适航证, 其上签注有出口国

适航当局的声明，即：本架航空器符合 CAAC 所批准的型号设计（VTC0192A）并处于可安全运行的状态。

To be considered eligible for operation in China, each helicopter manufactured under this Validation of Type Certification must be accompanied by a certificate of airworthiness for export endorsed by the ROSAVIATSIA which states (in English language): This aircraft conforms to its CAAC type design (VTC0192A) and is in a condition for safe operation.

1.8 使用信息/Service Information

CAAC 接受每一经 ROSAVIATSIA 批准的服务通告、修理手册、（设备/系统）供应商手册、飞行手册和维护手册。ROSAVIATSIA 的批准代表了 CAAC 的批准且仅限于本型号设计。

ROSAVIATSIA-approved service bulletins, repair manuals, vender manuals, flight manuals and maintenance manuals, are accepted by CAAC and are considered CAAC-approved. These approvals pertain to the type design only.

2 认可审定基础/Validation Basis

CAAC 的认可审定基础由 ROSAVIATSIA 的审定基础（详见 ROSAVIATSIA 型号合格证数据单：编号 81-26TC）和 CAAC 附加技术条件组成如下：

The CAAC validation basis is consists of thr ROSAVIATSIA certification basis (refer to ROSAVIATSIA Type Certification Date Sheet No. 81-26TC) and the CAAC additional technical conditions as follows:

2.1 适航标准及其修正案水平/Airworthiness standards and Amendment Levels

-A11-29（1995/02/01）（相当于 FAR29 部至第 29-24 修正案，包括第 29-25 修正案第 29.1459 条和第 29-26 修正案第 29.991 和第 29.1011 条）/（Equal to FAR29, amendment 29-24 inclusive, and FAR29 amendment 29-25 to paragraph 29.1459, amendment 29-26 to paragraph 29.991 and 29.1011.）

见 6.2 节“型号设计更改的审定基础”/See Section 6.2. “CERTIFICATION BASIS OF TYPE DESIGN CHANGES”.

2.2 环境标准/Noise prevention requirements

噪声标准为相应于批准最大起飞重量的 ICAO 标准（1993 年第 3 版）第 1 卷附件 16 第 8 章。/Noise prevention requiriments is ICAO standard, chapter 8, annex 16, volume 1, edition 3, 1993.

2.3 附加要求/Additional Requirements

根据 CCAR 21.29(五)，有关适航规章、噪声规定所要求的手册、标牌、目录清单和仪表标记应当用中文或者英文书写，下列各项应当至少有中文表述：

- (1) 机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌；
- (2) 机上所有向旅客或者机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌；
- (3) 旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明。

As per CCAR 21.29(5), all manuals, placards, lists, and instrument markings requiried by the airworthiness regulation and noise requiriment should be in Chinese language or English language. Below items must be at least in Chinese language:

- (1) All literal markings and placards on Mi-26TC used for awareness, warning or note to the passenger.
- (2) All literal markings and placards on Mi-26TC used for indicating passenger or outboard rescuer of the location of emergency exits and doors and their means of opening.
- (3) All operation instructions of Mi-26TC emergency equipment that may be used by passengers.

3 技术特性和运行限制/Technical Features and Operation Limits

3.1 型号设计/Type Design

型号设计由以下文件规定：

-主图纸清单 219-0000-00 П П Ч；

- Mi-26TC 直升机飞行手册 No.219.0000.00 P Л Э ;
- Mi-26TC 直升机飞行手册增补页, 第 1 册和第 2 册;
- Mi-26TC 直升机基本服务手册, 适航限制, 翻修间隔和使用寿命限制-维护 MI-26TC-MSM-000;
- Mi-26TC 直升机主要维护计划增补页, 分章 005-20-00 维护;
- 技术规范 No.219-0000-000 T Y ;
- 技术规范增补页 No.219-0000-00 Д T Y .

Type Design is specified in:

- Master Drawing List 219-0000-00 П П Ч ;
- Mi-26TC Helicopter. Rotorcraft Flight Manual No.219.0000.00 P Л Э ;
- Mi-26TC Helicopter. Supplement to Rotorcraft Flight Manual. Books one and two;
- Mi-26TC Helicopter. Basic Service Manual. Airworthiness limitations. Overhaul periods and Service Life Limits.

Maintenance MI-26TC-MSM-000;

- Mi-26TC Helicopter. Supplement to Main Maintenance Schedule. Subsection 005-20-00. Maintenance;
- Technical Specifications No.219-0000-000 T Y ;
- Supplement to Technical Specifications No.219-0000-00 Д T Y .

3.2 设计特点/Design Feature

- 主旋翼/Main Rotor: 8 桨三向轴承式/Three bearings. 8 blades
- 尾旋翼/Tail Rotor: 5 桨常规式/General. 5 blades
- 机体/Fuselage: 带固定起落架的金属机身结构/Metal fuselage structure with unretracton landing gear
- 动力装置/Powerplant: 2 台独立传动涡轮轴发动机/2 independent turboshaft engines

3.3 发动机/Engine

- 数量/Numbers: 2
- 型别/Model: Д-136 (D-136)
- IAC AR 型号合格证/IAC AR Type Certificate: No. 53-Д (No. 53-D)
- CAAC 型号认可证/CAAC VTC: No. VTC0193E

3.3.1 发动机限制(轴马力, H=0,V=0)/Engine Limitations(shaft horsepower at H=0,V=0)

-最大起飞功率/Maximum takeoff power

在 OAT=+15°C 时, 5 分钟最大连续使用功率为/At OAT =+15°C, continuous operation for 5 minutes maximum:
11400 -2% shp

-最大 30 分钟 OEI 功率/Maximum 30 minutes OEI power

在 OAT=+15°C 时/At OAT =+15°C:
11400 -2% shp

-起飞功率/Takeoff power

持续到 OAT=+22°C, 5 分钟最大连续使用功率 Maintained up to OAT =+22°C, continuous operation for 5 minutes maximum:
10000 -2% shp

-额定功率/Rated power

持续到 OAT=+26°C 时/Maintained up to OAT =+26°C:
8500 -2% shp

其它发动机限制见发动机型号合格证 No. 53-D dated April 5,1994 数据单以及定义发动机型号设计的有关文件。/Other engine limitations are according to Type Certificate No.53-Д dated April 5,1994 Data Sheet and other documentation therein defining the approved type design.

3.4 燃油/Fuels

- 中国牌号/China type:

No.3 Jet Fuel

按中国标准 (GB 6537-94) 生产的产品/The production as china standard (GB 6537-94) .

注/Note:

对广东茂名炼油厂按此标准生产的产品, 限制按不超过正常用量的 10% 使用/Allowed time operating on fuel No.3 (Specification GB 6537-94) produced by Maoming Oil Refinery(People's Republic of China) maximum 10% of fuel regulating equipment lifetime.

- 国外牌号/Foreign type:

- TC-1, PT(Γ O C T 10227-86)

上述燃油允许在适当条件下混合加入总量为 0.05-0.1% 的(И)牌号防冻液/The above mentioned fuel are allowed to be mixed in any proportion: antifreeze (И) can be added in amounts of 0.05-0.1%.

- JET A-1 type DEF STAN 91-91 牌号燃油, 按照专项程序完成工作方可使用/Of JET A-1 type DEF STAN 91-91 on condition that works has been done according to a special program.

3.5 主旋翼转速限制/Main Rotor rpm limitations

- 最大允许/Maximum permissible:

96%

- 双发工作时最小允许转速 (最多 15s)

81%

/Minimum allowable speed with both engines operating(for 15s maximum)

- OEI 时最小允许转速 (最多 5s) /Minimum allowable speed with OEI(for 5s maximum)

75%

- 双发停车时自转飞行最小允许转速
/Minimum allowable speed with Autorotation with both engines off

66%

3.6 指示空速限制/Indicated speed Limits

双发飞行不可超越指示速度/Never-exceed indicated speed with both engines operating

 $V_{NE} = 270 \text{ km/h}$

其它限制见飞行手册/Other limitations are given in the Flight Manual.

3.7 重量/Weight

3.7.1 最大起飞(着陆)重量/Maximum Take-off(landing) Weight:

56000kg

3.7.2 最小起飞重量/Minimum Take-off Weight:

30000kg

3.7.3 舱内及外部吊挂最大装载重量/Maximum load weight transported onboard and underslung:

20000kg

3.8 重心范围/Centre of Gravity Range

- 重心前限/Forward Centre-of-Gravity limit:

对重量 45000kg 及以下/At weight 45000kg and below:	360mm
对重量 56000kg/ At weight 56000kg :	240mm
- 重心后限/Aft. Centre-of-Gravity limit:

对重量 36000kg 以下/ At weight 36000kg and below:	-325mm(主旋翼轴线后/behind main rotor axis)
对重量 56000kg/ At weight 56000kg :	-180mm

3.9 最小机组/Minimum Crew: 4 人/people

3.10 乘员/Occupants

- 最小机组/Minimum Crew: 4 人/people
- 包括操作员在内/Inclusion operators: 4 人/people

3.11 乘员应急出口/ Occupants emergency exits

- | | |
|---|---|
| 驾驶舱左右两侧共/In the sides of cockpit: | 6 |
| 货舱两侧/In the sides of cargo cabin(left 2 and right 1 doors): | 3 |
| -货舱后部/Rear cargo cabin: | 2 |

3.12 燃油容量/Fuel capacity

- 无附加油箱时单点加注燃油容量/ Fuel capacity without extra fuel tanks with single point fueling:
12028 l (按燃油密度 0.775kg/l 对应质量为 9323kg/fuel mass with fuel specific gravity 0.775kg/l-9323kg)

3.13 最大使用高度/Maximum Operating Altitude

- | | |
|---|-------|
| - 起飞重量 56000kg/at take-off weight 56000kg | 3500m |
| - 起飞重量 49650kg / at take-off weight 49650kg | 4300m |
| - 起飞重量 45000kg / at take-off weight 45000kg | 5000m |
| - 起飞重量 40000kg /at take-off weight 40000kg | 5800m |
| - 起飞重量 35000kg 及以下 /at take-off weight 35000kg and less | 6000m |

3.14 外界大气温度/Ambient Air Temperatures -52℃ - +40℃

3.15 基本设备/Basic equipment

- 在直升机注册前必须安装和使用基本设备/Basic equipment must be installed and operational prior to registration of the helicopter.
- 在 ROSAVIATSIA 批准的《飞行手册》中定义的特殊设备和组件允许使用, 安装应按《飞行手册》第 2 卷第 8 章 (Doc. No.Mi-26 AFM 18.08.1995) /Special equipment and kits defined in the ROSAVIATSIA –approved AFM are permissible and installations according to the definition on the AFM chapter 8, V.2 (Doc. No.Mi-26 AFM /18.08.1995)
- IFR 运行的最低设备要求见《飞行手册》第 1 卷第 2 章第 2.2 节/Minimum equipment for IFR operation see the AFM section 2.2, chapter2, V.1.

4 使用限制/Operating Limitations

4.1 使用说明/Operating instructions:

- 标记标牌要求符合飞行手册/ All markings and placards in accordance with Flight Manual.

4.2 维护检查文件/Instructions for maintenance and inspection

- a) Mi-26 维护手册/ Mi-26 Maintenance Manual
 b) Mi-26 修理手册/ Mi-26 Repair Manual
 c) Mi-26 图解零件目录/ Mi-26 Illustrated Parts Catalogue
 d) Mi-26 应急服务通告/服务通告/服务信息。/ Mi-26 Alert Service Bulletin/ Service Bulletin /Service information.
 e) 发动机文件按发动机型号数据单 TC No. 53-Д (No. 53-D)/ Engine documents as per Data Sheet TC No. 53-Д (No. 53-D).

5 补充说明和限制/Supplementary Remarks and Limitations

5.1 本审查仪对 2007 年 04 月 28 日以后生产的 Mi-26 直升机/This certification is valid for after produced at April 28,2007 and upwards.

5.2 注册的航空器适用的噪声规章是在申请注册之日生效的规章/The noise prevention requirements applicable for the registration fo an aircraft are those valid on the day the registration is applied for.

5.3 飞入有结冰危险的区域是不允许的/Flight in areas where there is a risk of icing are not permitted.

5.4 所有提到的运行文件均可从制造人处得到/All the operational documentation mentioned can be obtained from the manufacture.

5.5 MMEL 在《飞行手册》第 1 卷第 2 章第 2.2 节规定/MMEL defined on the AFM section 2.2, chapter 2 , V.1.

5.6 其它限制规定在《飞行手册》中/Other limitations are given in the AFM.

6 注释/Notes

6.1 型号设计更改

6.1 TYPE DESIGN CHANGES

大改/Supplement to Type Certificate/Major Change Approval	大改描述/Major Change Description	适用性 Applicability	文件，包括更改描述/Documents, Containing the description of modificaton
No.81 -26TC/Д01	在操作与维护手册中引入 004 章“适航限制”，更新 005 章“翻修间隔与使用寿命限制，维护”。修订 Mi-26TC 直升机维护计划。 Introducing Section 004 “Airworthiness Limitations” into Operation and Maintenance Manual and updating Section 005 “Overhaul periods and Service life limits, maintenance”. Revision of Scheduled Maintenance of Mi-26TC Helicopter	Mi-26TC	1. Mi-26TC 直升机基本维修手册，适航限制，翻修间隔与使用寿命限制。维护文件 MI-26TC-MSM-000; 2.技术规范 No.219.0000.000 T Y。 1. Mi-26TC Helicopter. Basic Service Manual. Airworthiness Limitations. Overhaul periods and Service Life Limits. Maintenance MI-26TC-MSM-000; 2. Technical Specifications No.219.0000.000 T Y.

No.ФABT-ОГИ-МИ-26TC-02	为扩展运行条件而安装的设备。 “Installation of equipment for operation conditions extension”.	Mi-26TC	1. Mi-26TC 直升机飞行手册增补页, 第 1 册和第 2 册; 2. Mi-26TC 直升机主要维修计划增补页, 005-20-00 分章, 维护; 3. 技术规范增补页 219.0000.000 Д Т У . 1. Mi-26TC Helicopter. Supplement to Rotorcraft Flight Manual. Books one and two; 2. Mi-26TC Helicopter. Supplement to Main Maintenance Schedule. Subsection 005-20-00. Maintenance; 3. Supplement to Technical Specifications 219.0000.000 Д Т У .
------------------------	--	---------	--

6.2 型号设计更改的审定基础

6.2 CERTIFICATION BASIS OF TYPE DESIGN CHANGES

对于型号设计更改 No.81 -26TC/Д01, 除了 Mi-26TC 审定基础外, 文件“AMENDMENT No.1 to Certification Basis C Б 26.29 of Mi-26TC helicopter” 给出的适航要求适用。

For Type Design Change No.81 -26TC/Д01, in addition to Mi-26TC Certification Basis, the airworthiness requirements listed in the document “AMENDMENT No.1 to Certification Basis C Б 26.29 of Mi-26TC helicopter” are applicable.

对于型号设计更改 No. ФABT-ОГИ-МИ-26TC-02, 除了 Mi-26TC 审定基础外, 文件 “AMENDMENT No.2 to Certification Basis C Б 26.29 of Mi-26TC helicopter” 给出的适航要求适用。

For Type Design Change No. ФABT-ОГИ-МИ-26TC-02, in addition to Mi-26TC Certification Basis, the airworthiness requirements listed in the document “AMENDMENT No.2 to Certification Basis C Б 26.29 of Mi-26TC helicopter” are applicable.

6.3 中文标牌和标识包含在下列图纸或后续 CAAC 批准的版本中:

6.3 Chinese Placards and markings are included in the following Drawings or later revisions CAAC approved:

E'Fo-219-0005-00D (Dated May 24, 2016)

- THE END -